WOJEWODA ŚWIĘTOKRZYSKI

Kielce, 2009-03-24

Znak: NK.III-0932-1-3/09

Pani
Monika Mądrawska
Tłumacz przysięgły języka angielskiego
i języka rosyjskiego

Wystąpienie pokontrolne

Uprzejmie informuję, że na podstawie art. 20 ust. 1 ustawy z dnia 25 listopada 2004r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 273, poz. 2702 z późn. zm.), w dniu 4 marca 2009r., inspektorzy Wydziału Nadzoru i Kontroli Świętokrzyskiego Urzędu Wojewódzkiego w Kielcach przeprowadzili, z upoważnienia Wojewody Świętokrzyskiego, kontrolę problemową Pani działalności jako tłumacza przysięgłego języka angielskiego oraz języka rosyjskiego w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium oraz pobierania wynagrodzenia określonego w przepisach, o których mowa w art. 16 ust. 2 lub ust. 3 cytowanej ustawy.

Kontrolą objęto okres od dnia 1 stycznia 2008r. do dnia kontroli. Ustalenia kontroli zostały przedstawione w protokole podpisanym przez każdą ze stron postępowania.

W związku z powyższym, w oparciu o przepis § 56 ust. 1 Regulaminu Świętokrzyskiego Urzędu Wojewódzkiego w Kielcach, stanowiącego załącznik do Zarządzenia Nr 100/2006 Wojewody Świętokrzyskiego z dnia 17 listopada 2006 roku w/s ustalenia Regulaminu Świętokrzyskiemu Urzędowi Wojewódzkiemu w Kielcach, przekazuję niniejsze wystąpienie pokontrolne.

W wyniku przeprowadzonej kontroli ustalono, iż wykonując zawód tłumacza przysięgłego realizuje Pani obowiązek określony w art. 17 ustawy z dnia 25 listopada 2004r. o zawodzie tłumacza przysięgłego. Przeprowadzona kontrola wykazała, iż wpisy w rubrykach repertorium były dokonywane czytelnie i rzetelnie, a jedyne uchybienie stanowiło odnotowanie w repertorium zlecenia, które w rzeczywistości nie było tłumaczeniem przysięgłym.

Ponadto, analiza pobranego wynagrodzenia za czynności wykonane na rzecz podmiotów wymienionych w art. 15 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego wykazała, iż w każdym przypadku pobrała Pani wynagrodzenie zgodnie ze stawkami określonymi w rozporządzeniu Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 15, poz. 131 ze zm.).

W związku z powyższym zalecam podjąć stosowne działania w przyszłości, aby w prowadzonym repertorium odnotowywane były jedynie zlecenia dokonywane w ramach tłumaczenia przysięgłego.

O sposobie wykorzystania uwag i wniosków pokontrolnych oraz działaniach podjętych w celu usunięcia nieprawidłowości lub o przyczynach niepodjęcia takich działań, proszę poinformować mnie na piśmie w terminie 14 dni od dnia otrzymania niniejszego pisma.

Z up. WOJEWODY
mgr Joanna Wiśniewska-Martynowicz
DYREKTOR WYDZIAŁU

PRZYJAZNA ADMINISTRACJA
NAJBARDZIEJ NOWOCZESNY URZĄD ADMINISTRACJI RZĄDOWEJ W 2005 r.
KATEGORIA „KOMPUTER I INTERNET NARZĘDZIEM PRACY I DIALOGU"

ŚWIĘTOKRZYSKI URZĄD WOJEWÓDZKI
posiada
CERTYFIKAT SYSTEMU JAKOŚCI
wg normy PN - EN ISO 9001:2001

WYRÓŻNIENIE ZA „ZAANGAŻOWANIE W DOSKONALENIE"
EUROPEJSKIEJ FUNDACJI ZARZĄDZANIA JAKOŚCIĄ